



REMARQUE ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](http://esperanto-vendee.fr/).

“Du militas — tria profitas”

Ce proverbe extrait de “[Proverbaro Esperanta](#)” signifie “Deux font la guerre, un troisième en tire profit”...
Publié en 1910 par Hachette à Paris, ce recueil du Dr Ludwik Lejzer Zamenhof fut écrit à l'origine en 4 langues (russe, polonais, allemand et français) par son père Mark qui l'encouragea à ajouter une version en espéranto.

L'actualité de la pensée du Dr Zamenhof apparaît aujourd'hui au vu de ce qui se passe dans le monde. En diverses occasions, voici plus d'un siècle, il avait déjà évoqué le problème de domination dans son “[Appel aux diplomates](#)” publié en 1915 (extrait) :

“Messieurs les diplomates ! Après l'effroyable guerre exterminatrice, qui a abaissé l'humanité plus bas que les bêtes les plus sauvages, l'Europe attend de vous la Paix. Elle n'attend pas qu'une pacification, mais une paix permanente, la seule qui soit digne d'une race humaine civilisée. Mais souvenez-vous, souvenez-vous, souvenez-vous que le seul moyen d'atteindre une telle paix est d'éliminer pour toujours la cause des guerres, séquelle barbare du temps le plus antique ayant précédé la civilisation : la domination de certains peuples sur d'autres peuples.”

En 1906, lors du [Congrès mondial d'espéranto de Genève](#), il avait décrit des scènes qui s'étaient déroulées dans sa ville natale de Białystok :

“Dans les rues, des sauvages armés de haches et de barres de fer se jetaient bestialement contre de paisibles habitants dont la seule faute était de parler une autre langue et de pratiquer une autre religion qu'eux. Pour cela, on fracassait les crânes, on crevait les yeux d'hommes, de femmes, de vieillards impotents et d'enfants sans défense (...)

De toute évidence, la responsabilité en retombe sur ces abominables criminels qui, par les moyens les plus vils et les plus fourbes, par des calomnies et des mensonges massivement répandus, ont créé artificieusement une haine terrible entre les peuples. Mais les plus grands mensonges et calomnies pourraient-ils donner de tels fruits si les peuples se connaissaient bien les uns les autres, si entre eux ne se dressaient des murs épais et élevés qui les empêchent de communiquer librement et de voir que les membres des autres peuples sont des hommes tout à fait semblables à ceux de notre propre peuple, que leur littérature ne prêche pas de terribles crimes mais la même éthique et les mêmes idéaux que la nôtre ?”

En 1907, [au Guildhall de Londres](#), à son retour du Congrès de Cambridge, il avait à nouveau évoqué les responsables :

“Tandis que le pseudo-patriotisme, c'est-à-dire le chauvinisme national, fait partie de cette haine commune qui détruit tout dans le monde, le vrai patriotisme fait partie de ce grand amour

universel qui construit tout, conserve et rend les peuples heureux. L'espérantisme qui prêche l'amour et le patriotisme qui prêche aussi l'amour ne pourront jamais être ennemis entre eux. Chacun peut nous parler de toute sorte d'amour et nous l'écouterons avec gratitude; mais lorsque ce sont des chauvinistes qui nous parlent d'amour de la patrie, ces représentants d'une haine abominable, ces sombres démons qui incitent l'homme contre l'homme non seulement entre les pays mais dans leur propre patrie — alors nous nous détournons avec la plus grande indignation. Vous, noirs semeurs de discorde, ne parlez que de haine envers tout ce qui n'est pas vôtre, parlez d'égoïsme, mais n'utilisez jamais le mot « amour », car dans votre bouche le saint mot « amour » se souille.”

Zamenhof avait pris ses distances par rapport au sionisme pour lequel il avait milité lorsqu'il était étudiant. Le 30 juin 1914, il déclina par ces mots l'invitation de la Ligue hébraïque à son congrès fondateur qui aurait dû se tenir à Paris à partir du 2 août et qui ne put avoir lieu du fait de la déclaration de guerre :

“Je suis profondément convaincu que tout nationalisme ne peut apporter à l'humanité que de plus grands malheurs et que le but de tous les hommes devrait être de créer une humanité fraternelle. Il est vrai que le nationalisme des peuples opprimés — en tant que réaction naturelle de défense — est bien plus pardonnable que celui des oppresseurs; mais si le nationalisme des forts est ignoble, celui des faibles est imprudent... L'un engendre l'autre et le renforce, et tous deux finissent par créer un cercle vicieux de malheurs dont l'humanité ne sortira jamais à moins que chacun de nous ne sacrifie son propre égoïsme de groupe et ne s'efforce de se placer sur un terrain tout à fait neutre... C'est pourquoi — bien que je sois déchiré par les souffrances de mon peuple — je ne souhaite pas avoir de rapports avec le nationalisme juif et désire n'œuvrer qu'en faveur d'une justice absolue entre les êtres humains. Je suis profondément convaincu que, ce faisant, je contribuerai bien mieux au bonheur de mon peuple que par une activité nationaliste...” (autodidactproject.org)

La mort tragique de George Floyd aux États-Unis, qui a eu un immense retentissement à travers le monde, nous en donne une autre illustration.

Nous retrouvons donc aujourd'hui les mêmes ingrédients qui conduisent à des

comportements aux conséquences abominables, en particulier la prétendue supériorité d'une race, d'une ethnie, d'un peuple ou d'une nation sur un(e) autre.

110 ans se sont écoulés depuis le [discours d'ouverture du 6e Congrès de Washington](#) prononcé le 15 août 1910 par le Dr Zamenhof dont voici les premières phrases :

“Terre de liberté, terre de l'avenir, je te salue !
Terre à laquelle ont rêvé et rêvent encore des multitudes souffrantes et des innocents opprimés, je te salue !

Règne des hommes qui n'appartient pas à telle ou telle tribu ou église, mais à tous ses fils honnêtes, je m'incline devant toi, et je suis heureux que le destin me permette de voir et de respirer au moins pour quelque temps ton air libre non monopolisé.”

Nombreux sont les écrits ou documentaires qui, aujourd'hui, sont loin de donner une image aussi élogieuse de ce pays à propos duquel l'historien Howard Zinn a retracé l’[Histoire populaire des États-Unis — De 1492 à nos jours](#) (“Le Monde Diplomatique”), le pays le plus belliciste de la planète [“Rogue State”](#) (“L'État voyou” : extraits), le pays qui a le taux d'incarcération le plus élevé du monde ([Wikipédia](#))... Le [“Décervelage à l'américaine”](#) dénoncé par le Herbert I. Schiller a trouvé dans l'anglais le vecteur pour le propager comme un virus dans le monde.

Henri Masson

Pique-nique au Piquet !*

Le pique-nique annuel aura lieu au Piquet, un lieu pittoresque de la Vallée de l'Yon sur la commune du Tablier,

le dimanche 12 juillet 2020 à 12h00

Attention quand même : le virus rôde encore ci-et-là !

Ayons tout de même une pensée pour celles et ceux qui sont disparus, qui ont souffert ou conserveront des séquelles, et à toutes celles et tous ceux qui sont apparus comme des héros après avoir été qualifiés de “gens qui ne sont rien” alors que sans elles et sans eux tout aurait été bien pire pour l'ensemble de la population

* Rien à voir avec une punition militaire ou scolaire !

COVID-19 — Le danger persiste : prudence

Espéranto-Vendée N 139, juillet 2020

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers. Chèque à l'ordre de :

Espéranto-Vendée

[Télécharger le bulletin d'adhésion](#)

Cours et stages d'Espéranto-Vendée

Participation annuelle de 40 €, payable en octobre, qui inclut l'adhésion de 10 €.

Cours pour débutants : à la demande

Stages de conversations d'octobre à avril à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#) — [Contact](#)

Congrès mondiaux 2020 :

Beaucoup de congrès et de rencontres sont annulés ou repoussés. Internet et les réseaux sociaux offrent des possibilités d'échanges.

[Calendrier des événements liés à l'espéranto dans le monde](#) ou : [Eventa Servo](#)

Apprentissage sur Internet

<https://ikurso.esperanto-france.org/>

<https://lernu.net/fr> <http://esperanto-jeunes.org>

ou, à partir de l'anglais : [duolingo](https://duolingo.com)

Préparation à l'enseignement de

l'espéranto : <http://www.edukado.net/>

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.

Tél. 09.51.64.10.34

kastelo.gresillon.org <http://gresillon.org>

Demi-tarif : enfants, jeunes, étudiants, sans emploi ou en situation difficile.

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoisier, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.

informoj@kvinpetalo.org

www.kvinpetalo.org/

Côtes d'Armor, [Rencontres internationales](#) à Plouézec reportées aux 15-21 août 2021.

Médias en espéranto en ligne

- Télévision : [Esperanto TV](#)
- Radio : [Muzaiko](#)
- "Courrier de l'Unesco" en espéranto : [UNESKO-Kuriero \(toutes les langues\)](#)

Documents

- [L'espéranto au présent](#)
- ["La visite de Zhang Ping", suivi par "Quelle idée du journalisme ?"](#)
- [Marlène Schiappa, pourquoi ne pas oser... l'espéranto ?](#)
- [L'autodafé sans flammes ni fumée ni CO2](#)

Pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Pétition traduite en 39 langues dont l'espéranto et signée dans 138 pays

[L'Espéranto, langue officielle de l'Union européenne, maintenant !](#)

28 682 signatures au 03.07.2020



Ce logo est de Peter Oliver

COVID-19

Le danger persiste : prudence

Une idée en avance sur son temps

Lorsque Zamenhof proposa au monde, en 1887, une langue "extraordinairement facile que l'on pourrait apprendre de façon ludique", il était loin d'imaginer que le même esprit qu'il avait inculqué à cette langue — une langue pouvant être pratiquée en un temps record par rapport à toute autre langue vivante — animerait environ un siècle plus tard, vers 1980-1990, des pionniers des logiciels libres, en particulier Richard Stallman : "Je puis expliquer la base philosophique du logiciel libre en trois mots : liberté, égalité, fraternité. Liberté, parce que les utilisateurs sont libres. Égalité, parce qu'ils disposent tous des mêmes libertés. Fraternité, parce que nous encourageons chacun à coopérer dans la communauté."

Zamenhof est à l'idée de langue internationale construite, conçue pour jouer ce rôle, ce que Richard Stallman est à l'idée de logiciel libre.

Espéranto : la vie de château !

Pour apprendre l'espéranto où se perfectionner dans un cadre agréable, à 170 km de La Roche-sur-Yon, ou 149 km de Fontenay-le-Comte, ou 187 km de la rue de l'espéranto à Moutiers-les-Mauxfaits (1h 56) :

Grésillon, c'est un parc de 18 ha avec forêt, prairie, potager, étang, 3 ruisseaux, le château, 2 dépendances et 7 autres petits bâtiments.

Il y a 60 couchages dans 25 chambres toutes différentes sur 2 étages. Il y a plein de places pour les campeurs sur les prairies.

On mange un menu à 3 plats, viande ou végétarien, dans les 2 salles à manger ou dehors sur les tables de jardin.

Il y a des cours d'espéranto et d'autres activités. Vous pouvez y contribuer.

Programme pour 2020 :

27-31 juillet — Semaine Verte de Naturisme avec [FFN](#) et [INOE](#)

2-9 août — les [Scouts Verts](#) espérantophones campent, éclairent, construisent

3-14 août — 4e Cours d'espéranto marathon pendant 7 à 11 jours avec [Iona Koutny](#), JLK

3-13 août — 6e Échanges de savoirs et de savoir-faire (en français). [Historique](#).

10-14 août — 32e Conférence Internationale d'Espéranto post-[OSIEK](#) "Nature, environnement, climat, science"

17-27 août 2020 — 10e Semaine festive pour enfants et familles avec Nicky, Jean-Luc, Larisa...

Contacts : kastelo@gresillon.org

02 41 89 10 34 (répondeur)

Grésillon, c'est toute une histoire

[Château de Grésillon](#),

49150, Baugé en Anjou :

[Wikipédia](#).

Vidéo : ["Au château de Grésillon, l'espéranto en s'amusant - YouTube"](#)

Articles de [France Inter](#) (14 avril 2017) et [Slate](#) (15 mai 2018) :

[Espéranto, la langue qui se voulait « universala » - France Inter](#)

["L'espéranto, une langue universelle en plein essor | slate.fr"](#)

Cependant, il ne pouvait imaginer que cette langue permettrait non seulement des échanges directs mais aussi virtuels instantanés d'un bout à l'autre du monde, de Pékin à New-York en passant par Téhéran, Rio de Janeiro même en cas de confinement résultant d'une pandémie.

Beaucoup de rencontres et de congrès d'espéranto prévus en 2020 ont été annulés depuis le confinement dû à la propagation du Covid-19, en particulier le Congrès mondial qui devait se tenir cet été à Montréal, au Québec. Des applications de visioconférence comme [Zoom](#) ou [Jitsi](#) (libre) pallient de tels problèmes et sont déjà entrées dans la pratique. [Irina Esperanto-Asocio](#) a très vite compris l'intérêt de cette possibilité 40 ans après l'essor de 1975-79.

* p. 13 du premier manuel de la Langue internationale publié à Varsovie le 26 juillet 1887 sous le titre "Международный язык".

La langue qui a une date de naissance

L'espéranto a vu le jour à Varsovie le 26 juillet 1887 lorsque parut le premier manuel en russe intitulé "Международный язык". (Langue internationale). Il a donc 133 ans. 33 ans après, en 1920, il fut l'objet d'une proposition d'enseignement dans toutes les écoles du monde à la Société des Nations. Nous aurons l'occasion d'y revenir jusqu'en 2022, cent ans après la publication du rapport "[L'espéranto comme langue auxiliaire internationale](#)".

L'espéranto, ou comment se protéger de l'exil (1900-1930)

Un article toujours d'actualité de l'historien Jean-Claude Lescure (2002), Université de Grenoble, aujourd'hui de Cergy-Pontoise.

Monda Festivalo de Esperanto

[Salué par l'ONU](#), MondaFest 2020 est un festival international organisé par l'Association Universelle d'Espéranto (UEA), tout au long de la saison, du 20/06/2020 (samedi) au 20/09/2020 (dimanche). Le programme du festival sera constamment mis à jour sur Eventa Servo, selon des événements distincts pour une programmation autonome au sein du festival. Calendrier :

<https://eventaservo.org/e/mondafest2020>

Journée internationale du thé en Chine

La première Journée Internationale (virtuelle) du thé de l'ONU en Chine a été fêtée aussi par des espérantistes. [Vidéo de la rédaction d'espéranto de Radio Chine Internationale](#).

"Histoires de vie" — Gaby Tréanton

Si petite et si menue, mais une si grande femme... Ex-institutrice, aimée, admirée, estimée, très connue dans le monde espérantophone, Gaby Tréanton (1920-2019) est devenue un grande figure de l'espéranto. Sa grandeur était dans son cœur et dans sa tête. Un nouveau livre publié par Armor-Espéranto est consacré à sa vie. À découvrir sur :

<http://armor-esperanto.fr/histoires-de-vie>